



## EU-Konformitätserklärung

entsprechend der EU-Nieder-  
spannungsrichtlinie 2014/35/EU

Wir erklären in alleiniger Verantwortung  
hiermit, dass die folgenden Produkte:

**Halbhermetische Hubkolben-  
verdichter für transkritische CO<sub>2</sub>-  
Anwendungen mit integriertem FU**

## EU Declaration of Conformity

as per EU Low Voltage Directive  
2014/35/EU

We herewith declare under our sole re-  
sponsibility that the following products:

**Semi-hermetic Reciprocating  
Compressors for trans-critical  
CO<sub>2</sub> Applications with integrated FI**

## Déclaration de conformité UE

selon la Directive UE Basse Tension  
2014/35/UE

Avec ceci nous déclarons sous notre  
seule responsabilité que les produits sui-

**Compresseurs à piston hermétiques  
accessibles pour des applications CO<sub>2</sub>  
trans-critiques avec CF intégré**

4PTE-7.F3K  
4MTE-10.F4K  
4KTE-10.F4K

4PTC-7.F3K  
4MTC-10.F4K  
4KTC-10.F4K

mit den Anforderungen der Richtlinie  
übereinstimmen.

comply with the requirements of the  
directive.

sont conformes aux exigences de la di-  
rective.

### Angewandte harmonisierte Normen:

### Applied harmonised standards:

### Normes harmonisées appliquées:

EN60034-1:2010/AC:2010

Ergänzende Anforderungen / Supplementary requirements / Exigences supplémentaires:

EN12693:2008

Zur Einbindung dieser Produkte in eine  
Maschine muss die Einbauerklärung  
entsprechend der EU-Maschinenricht-  
linie 2006/42/EG beachtet werden.

Für den eingebauten Frequenzumrich-  
ter liegt eine Herstellererklärung vor  
bezüglich der EU-Richtlinie zur elektro-  
magnetischen Verträglichkeit 2014/30/  
EU.

To incorporate these products in a  
machine, the declaration of incorpora-  
tion – in accordance with EU Machin-  
ery  
Directive 2006/42/EC – has to be ob-  
served.

There is a manufacturer's declaration  
for the incorporated frequency inverter  
regarding the EU Directive for Electro-

Pour l'incorporation de ces produits dans  
une machine, prière d'observer la décla-  
ration d'installation selon la Directive UE  
Machines 2006/42/CE.

Pour le convertisseur de fréquences inté-  
gré il y a une déclaration de constructeur  
concernant la Directive UE Compatibilité  
électromagnétique 2014/30/UE.

CTO R. Große-Kracht

COO C. Wehrle



## Herstellererklärung

entsprechend der  
EU-Richtlinie zur elektromagneti-  
schen Verträglichkeit 2014/30/EU

Wir erklären hiermit, dass die folgen-  
den Produkte:

**Halbhermetische Hubkolben-  
verdichter für transkritische CO<sub>2</sub>-  
Anwendungen mit integriertem FU**

## Manufacturer's Declaration

as per  
EU Directive for Electromagnetic  
Compatibility 2014/30/EU

We herewith declare that the following  
products:

**Semi-hermetic Reciprocating  
Compressors for trans-critical  
CO<sub>2</sub> Applications with integrated FI**

## Déclaration de constructeur

selon la  
Directive UE Compatibilité électromag-  
nétique 2014/30/UE

Avec ceci nous déclarons que les produits  
suivants:

**Compresseurs à piston hermétiques  
accessibles pour des applications CO<sub>2</sub>  
trans-critiques avec CF intégré**

4PTE-7.F3K  
4MTE-10.F4K  
4KTE-10.F4K

4PTC-7.F3K  
4MTC-10.F4K  
4KTC-10.F4K

entsprechend den Anforderungen der  
Richtlinie hergestellt wurden.

were manufactured according to the  
requirements of the directive.

sont fabriqués conformément aux exigen-  
ces de la directive.

### Angewandte harmonisierte Normen:

### Applied harmonised standards:

### Normes harmonisées appliquées:

EN61800-3:2004/A1:2012  
EN61000, Teile/parts/parties 6-1:2007, 6-2:2005/AC:2005, 6-3:2007, 6-4:2007/A1:2001  
EN55011:2009/A1:2010

Die Verdichter entsprechen nach  
EN61800-3 der Kategorie C2.

According to EN61800-3 the compres-  
sors comply with category C2.

Les compresseurs sont conformes à la  
catégorie C2 selon EN61800-3.

Zur Einbindung dieser Produkte in eine  
Maschine muss die Einbauerklärung  
entsprechend der EU-Maschinenricht-  
linie 2006/42/EG beachtet werden.

Eine Konformitätserklärung entspre-  
chend der EU-Niederspannungsricht-  
linie 2014/35/EU liegt vor.

To incorporate these products in a  
machine, the declaration of incorpora-  
tion – in accordance with EU Machin-  
ery  
Directive 2006/42/EC – has to be ob-  
served.

A declaration of conformity according  
the EU Low Voltage Directive 2014/

Pour l'incorporation de ces produits dans  
une machine, prière d'observer la décla-  
ration d'installation selon la Directive UE  
Machines 2006/42/CE.

Une déclaration de conformité suivant la  
Directive UE Basse Tension 2014/35/UE  
est disponible.

CTO R. Große-Kracht

COO C. Wehrle